



general notes / notes générales

- REMOVE ALL PIPING, CONDUIT, WIRING AND MECHANICAL, ELECTRICAL AND COMMUNICATIONS COMPONENTS FROM THE TUNNEL DISTRIBUTION SYSTEM (TDS).
ENLEVER LA TUYAUTERIE, LES CONDUITS, LE CÂBLAGE ET LES DISPOSITIFS DE MÉCANIQUE, D'ÉLECTRICITÉ ET DE COMMUNICATION DU RÉSEAU DU TUNNEL DE DISTRIBUTION (RTD).
- UNLESS OTHERWISE NOTED, REMOVE ALL DEMOLISHED MATERIALS FROM SITE.
À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE, RETIRER TOUS LES MATÉRIAUX PROVENANT DE LA DÉMOLITION DU CHANTIER.
- REPAIR AND MAKE GOOD ALL DAMAGED SERVICES, ROADWAYS, HARD AND SOFT LANDSCAPE ELEMENTS AFFECTED BY WORK.
RÉPARER ET REMETTRE À NEUF TOUS LES SERVICES, LES CHAUSSEES, LES ÉLÉMENTS D'AMÉNAGEMENT DE FINITION ET D'AMÉNAGEMENT À L'AIDE DE MATÉRIAUX INERTES QUI ONT ÉTÉ TOUCHÉS PAR LES TRAVAUX.

legend / légende

- KEYNOTE / NOTE PRINCIPALE
- TUNNEL DISTRIBUTION SYSTEM (TDS) / RÉSEAU DU TUNNEL DE DISTRIBUTION (RTD)
- DIRECT BURIED DISTRIBUTION / DISTRIBUTION À ENFOUISSEMENT DIRECT
- ABOVE GROUND HATCH (access point) / TRAPPE HORS SOL (point d'accès)
- MANHOLE / REGARD
- TDS VENTILATION / VENTILATION RTD
- DISTANCE FROM CHP / DISTANCE DE L'IDC

SEE DRAWING D-101 FOR EXTRACTION POINT DETAILS / VOIR LE DESSIN D-101 POUR LES DÉTAILS RELATIFS AUX POINTS DE PRÉLÈVEMENT

keynotes / notes principales

01 EVERYTHING WITHIN TDS TO BE REMOVED (PIPING, SUPPORT BRACKETS / RACKS / STEEL, CONDUIT, WIRING AND MECHANICAL AND ELECTRICAL FIXTURES).
ENLEVER TOUT CE QU'IL Y A DANS LE RTD (TUYAUX, FERRURES DE SUPPORT / CRÉMAILLÈRES, CONDUITS, CÂBLES ET DISPOSITIFS DE MÉCANIQUE ET D'ÉLECTRICITÉ).

02 AT THE JUNCTIONS OF THE SERVICE TUNNEL WITH DIRECT BURIED DISTRIBUTION BRANCHES, SEVER THE PIPING AND CONDUIT, PROVIDE FORMWORK TO COVER THE OPENING PRIOR TO FILLING THE SERVICE TUNNEL WITH LIGHTWEIGHT CELLULAR CONCRETE.
AUX POINTS DE JONCTION DU TUNNEL DE SERVICES AVEC LES DÉRIVATIONS DE DISTRIBUTION À ENFOUISSEMENT DIRECT, COUPER LA TUYAUTERIE ET LES CONDUITS. PRÉVOIR UN COFFRAGE POUR COUVRIR L'OUVERTURE AVANT QUE LE TUNNEL DE SERVICES SOIT REMPLI DE BÉTON CELLULAIRE LÉGER.

03 AT THE TERMINATION POINTS OF THE SERVICE TUNNEL WITH BUILDINGS, REMOVE THE ACCESS DOORS, PROVIDE FORMWORK AND SEAL THE OPENINGS WITH LEAN CONCRETE, OR REINFORCED CONCRETE BULHEAD (OR APPROVED ALTERNATIVE) TO MEET THE REQUIREMENTS OF THE LIGHTWEIGHT CELLULAR CONCRETE DESIGN SPECIFICATIONS. PROVIDE SHORING AND BRACING AT BASEMENT WALL AND AT FORMWORK AT TDS ENTRANCE UNTIL CONCRETE FILL SETS.
AUX POINTS DE TERMINATION DU TUNNEL DE SERVICES AVEC LES ÉDIFICES, ENLEVER LES PORTES DE VISITE, PRÉVOIR LES COFFRAGES REQUIS ET SCÉLER LES OUVERTURES AVEC DU BÉTON MAIGRE, LA RETOMBÉE EN BÉTON ARMÉ (OU UN AUTRE OUVRAGE APPROUVÉ) DOIT ÊTRE CONFORME AUX EXIGENCES DES NORMES DE CONCEPTION DU BÉTON CELLULAIRE LÉGER. PRÉVOIR L'ÉTAIEMENT ET LE CONTREVENTEMENT REQUIS À L'EMPLACEMENT DU MUR DU SOUS-SOL ET AUX COFFRAGES À L'ENTRÉE DU RTD JUSQU'À CE QUE LA DALLE DE BÉTON SOIT DURCIE.

04 COMPLETELY FILL THE INTERIOR OF THE TUNNEL WITH LIGHTWEIGHT CELLULAR CONCRETE, REMPLIR L'INTÉRIEUR AU COMPLET DU TUNNEL AVEC DU BÉTON CELLULAIRE LÉGER.

05 UPON COMPLETING THE PLACEMENT OF THE LIGHTWEIGHT CELLULAR CONCRETE WITHIN THE TUNNEL, MAKE 300MM DIAMETER CORE HOLES THROUGH THE TOP OF THE CONCRETE TUNNEL AT 30M ON CENTRE (MAX.) TO CONFIRM THAT ALL VOIDS WITHIN THE TUNNEL HAVE BEEN FILLED. AT LOCATIONS WHERE VOIDS ARE OBSERVED, GROUT SOLID WITH NON-SHRINK GROUT, PATCH AND MAKE GOOD ALL CORE HOLE LOCATIONS WITH REINFORCED CONCRETE. BACKFILL THE EXCAVATIONS TO MATCH ADJACENT GRADES. PROVIDE LAYER OF TOPSOIL AND SOD AT AREAS OF REMOVALS.
APRÈS LA MISE EN PLACE DU BÉTON CELLULAIRE LÉGER DANS LE TUNNEL, PRAATIQUER DES TROUS DE 300 mm DE DIAMÈTRE DANS LE DESSUS DU TUNNEL EN BÉTON, À 30 m D'ENTRAXES AU PLUS AFIN DE CONFIRMER QUE LES VIDES DANS LE TUNNEL ONT TOUTS ÉTÉ REMPLIS. AUX ENDROITS OÙ DES VIDES ONT ÉTÉ NOTÉS, APPLIQUER UN COULIS À RÉTRAIT NUL, RAPEGER ET REMETTRE À NEUF TOUS LES ENDROITS OÙ LES CAROTTES ONT ÉTÉ PRÉLEVÉES AU MOYEN DE BÉTON ARMÉ. REMBLAYER LES EXCAVATIONS POUR PRODUIRE UNE SURFACE ASSORTIE AUX NIVEAUX ADJACENTS. ÉPANDRE UNE COUCHE DE TERRE VÉGÉTALE ET POSER DU GAZON DANS LES ZONES OÙ DES ÉLÉMENTS ONT ÉTÉ ENLEVÉS.

06 REMOVE MANHOLES, ABOVE GROUND ACCESS HATCHES AND VERTICAL VENTILATION SHAFTS TO TOP OF THE ROOF SLAB OF THE SERVICE TUNNELS. BACKFILL EXCAVATIONS TO MATCH ADJACENT GRADES. PROVIDE LAYER OF TOPSOIL AND SOD AT AREAS OF REMOVALS.
ENLEVER LES REGARDS, LES TRAPPES DE VISITE HORS SOL ET LES PUITS DE VENTILATION VERTICAUX JUSQU'AU DESSUS DE LA DALLE DE TOITURE DES TUNNELS DE SERVICES. REMBLAYER LES EXCAVATIONS POUR PRODUIRE UNE SURFACE ASSORTIE AUX NIVEAUX ADJACENTS. ÉPANDRE UNE COUCHE DE TERRE VÉGÉTALE ET POSER DU GAZON DANS LES ZONES OÙ DES ÉLÉMENTS ONT ÉTÉ ENLEVÉS.

07 REMOVE DOOR AND DOOR FRAME AT TERMINATION POINT OF THE TDS IN BASEMENT OF BUILDING 20 (K.W. NEATBY BUILDING). INFILL OPENING WITH CONCRETE BLOCK, PAINT.
ENLEVER LA PORTE ET LE BÂTI QUI CE TROUVE À LA FIN DU RTD DANS LE SOUS-SOL DU BÂTIMENT 20 (ÉDIFICE K.W. NEATBY), REMPLIR L'OUVERTURE PAR PARRAING EN BÉTON AUX POINTS DE JONCTION DU TUNNEL DE

08 NOT IN CONTRACT - PART OF PROJECT 1168 (R.010592.002), SIR JOHN CARLING BUILDING DECONSTRUCTION SCOPE OF WORK.
HORS CONTRAT - FAIT PARTIE DU PROJET 1168 (R.010592.002), PORTÉE DES TRAVAUX DE DÉCONSTRUCTION DE L'ÉDIFICE SIR JOHN CARLING

Public Works and Government Services Canada / Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Real Property Operations Branch / Real Property Operations Solutions
Direction générale des opérations immobilières / Solutions - Opérations immobilières

Project Delivery & Professional and Technical Services
Exécution de projets et Services experts/conseils techniques

Watson MacEwen Teramura Architects
400-116 Lisgar Street
Ottawa ON K2P 0C2
1 613.232.0330
1 613.232.0333

Ontario Association of Architects
Licence 3679

Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the engineer of all discrepancies. / L'Entrepreneur doit vérifier toutes les conditions et les dimensions sur place et aviser immédiatement l'ingénieur des divergences relevées.

revisions	description	date
01	ISSUED FOR TENDER / ÉMIS POUR SOUMISSION	14/06/20

project / projet
CENTRAL EXPERIMENTAL FARM, OTTAWA / CENTRE CANADIEN DE L'AMÉLIORATION DU PORC

HEATING PLANT DECOMMISSIONING & DEMOLITION
MISE HORS SERVICE ET DÉMOLITION DE L'INSTALLATION DE CHAUFFAGE / FERME EXPÉRIMENTALE CENTRALE, OTTAWA, ONTARIO

TUNNEL DISTRIBUTION SYSTEM (TDS) PLAN
PLAN DU RÉSEAU DU TUNNEL DE DISTRIBUTION (RTD)

designed / conçu	company name / nom de l'entreprise
date	YYYYMMDD (yyyy/mm/dd)
drawn / dessiné	name / nom
date	YYYYMMDD (yyyy/mm/dd)
reviewed / examiné	name / nom
date	YYYYMMDD (yyyy/mm/dd)
approved / approuvé	name / nom
date	YYYYMMDD (yyyy/mm/dd)
Tender / soumission	Project Manager / Administrateur de projets
Project Manager / Administrateur de projets	name / nom
project no. / n° du projet	R.010550.014
drawing no. / n° du dessin	D-100

16 June 2014

1231-D100_101 TDS-001.dwg